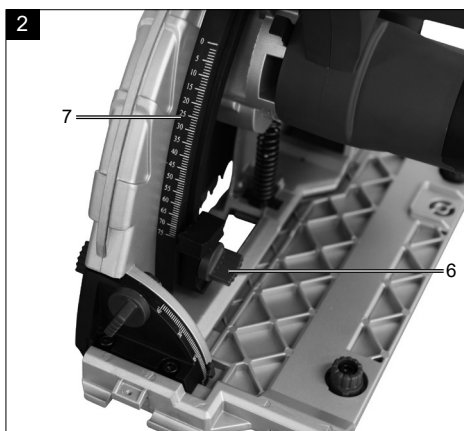
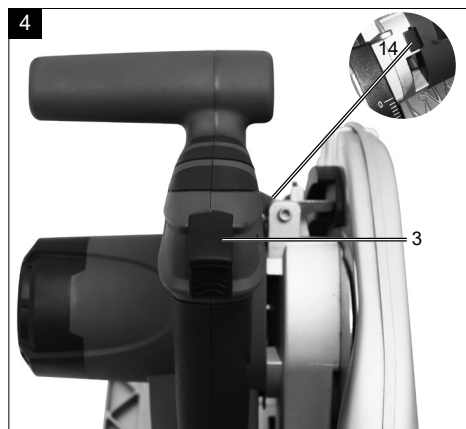
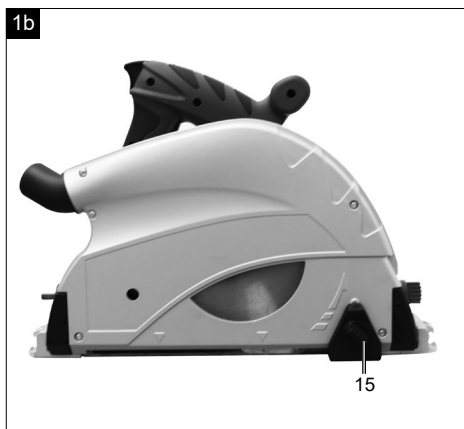
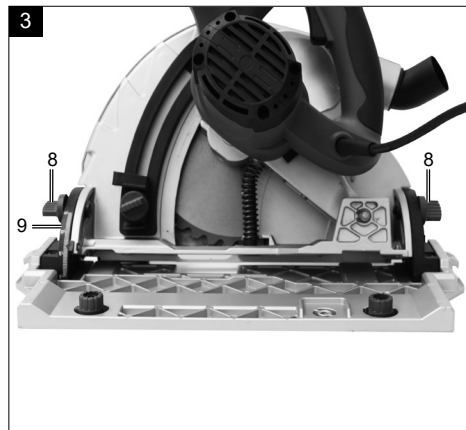
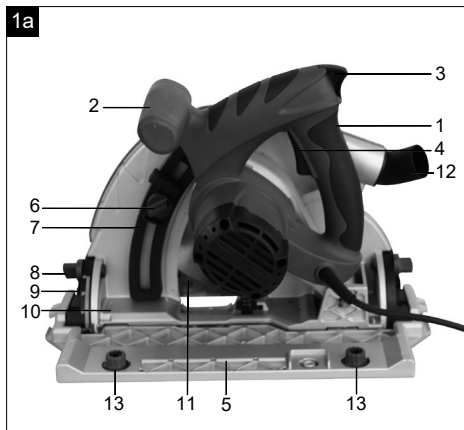


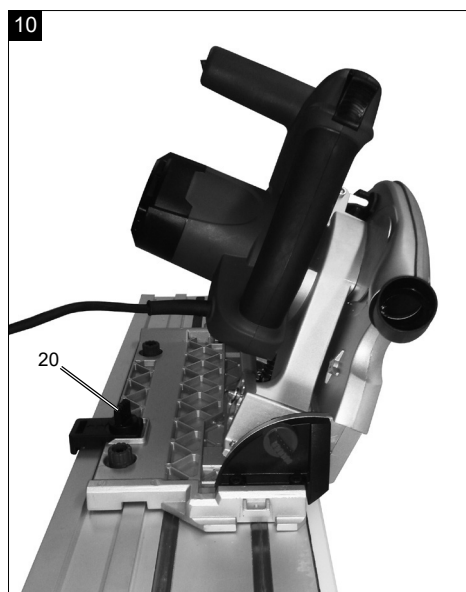
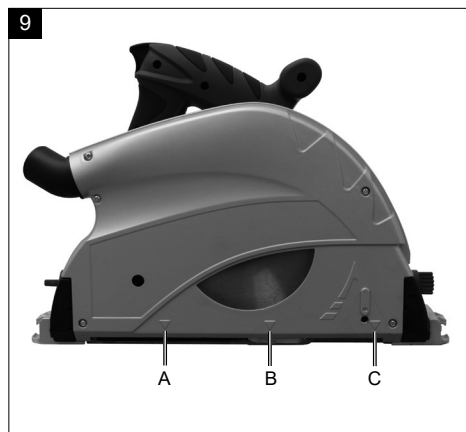
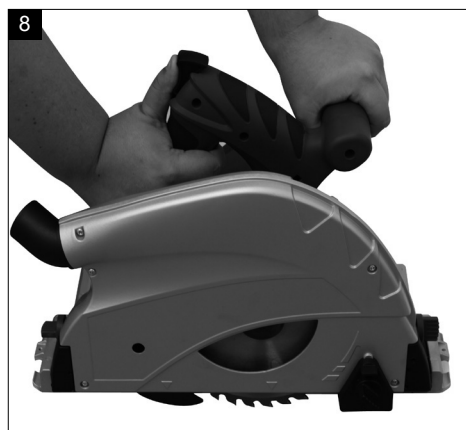
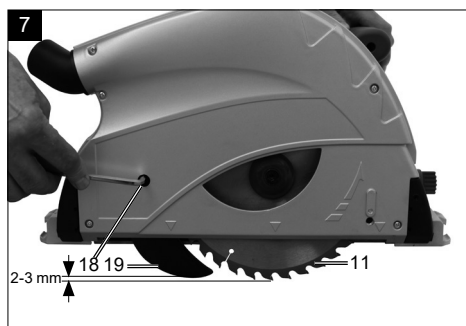
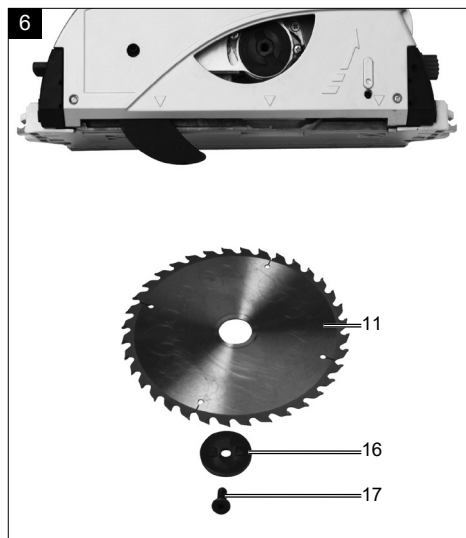
Art.Nr.
5901804901
AusgabeNr.
5901804901_0503
Rev.Nr.
01/04/2025



PL75

GB	Electric plunge saw Translation of original instruction manual	5
RU	Электрическая погружная пила Перевод оригинального руководства по эксплуатации.	18





Explanation of symbol on the product

	Read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention!
	Wear ear protection!
	Wear safety goggles!
	Wear breathing protection when generating dust!
	Protection class II
	The product complies with the applicable Serbian directives.
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	7
2. Device description (Fig. 1a-10).....	7
3. Scope of delivery	7
4. Proper use	7
5. Safety instructions	8
6. Technical data.....	12
7. Unpacking.....	12
8. Area of application.....	13
9. Commissioning	13
10. Settings	13
11. Working instructions	14
12. Electrical connection	14
13. Cleaning.....	15
14. Maintenance	15
15. Storage	16
16. Disposal and recycling.....	16
17. Troubleshooting	17
18. Declaration of conformity	35

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose. The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1a-10)

1. Handle
2. Front handle
3. Plunge release
4. On/off switch
5. Guide plate
6. Cutting depth adjustment screw
7. Cutting depth scale
8. Mitre adjustment screw
9. Mitre angle scale
10. 90 degree set screw
11. Saw blade
12. Suction port
13. Set screw for guide rail
14. Shaft interlock
15. Splinter protection
16. Flange
17. Saw blade locking screw
18. Set screw
19. Riving knife
20. Anti-tip device

3. Scope of delivery

- Plunge saw
- Anti-tip device (20)
- Splinter protection (15)
- Allen key
- Operating manual

4. Proper use

The machine complies with the applicable EC machinery directive.

The plunge saws are intended for sawing wood, wood-like materials and plastics.

This power tool is intended and permitted for use by instructed persons or skilled personnel only.

Only suitable saw blades (HM or CV saw blades) may be used for the machine. HSS saw blades and cutting wheels of any kind must not be used.

All other applications are expressly excluded and are considered non-intended use.

The manufacturer or dealer assumes no liability for injuries, losses or damage caused by unintended or improper use.

Possible examples of non-intended or incorrect use are:

- Use of the plunge saw for purposes other than those for which it is intended;
- Failure to observe the safety instructions and maintenance as well as the installation, operation, maintenance and cleaning instructions contained in this operating manual;
- Failure to comply with any accident prevention, occupational physician or safety regulations specific and/or generally applicable to the use of the plunge saw;
- Use of accessories and spare parts not intended for the plunge saw;
- Modifications on the plunge saw;
- Repair of the plunge saw by someone other than the manufacturer or a specialist;
- Commercial, craft or industrial use of the plunge saw;
- Operation or maintenance of the plunge saw by persons who are not familiar with the use of the plunge saw and/or do not understand the hazards involved.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Touching the saw blade in the uncovered areas;
- Reaching into the running saw blade (cutting injury);
- Kick-back of workpieces and workpiece parts in the event of improper handling;
- Saw blade breakages;
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade;
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used;
- Eye damage if the necessary safety goggles are not used;

- Damage to health if the necessary dust protection mask is not used;
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for all saws

- a) **⚠ DANGER: Do not place your hands in the sawing area or on the saw blade.**

Hold the additional handle or the motor housing with your second hand. If both hands hold the circular saw, the saw blade cannot injure them.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The protective hood cannot protect you from the saw blade beneath the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to fasten the workpiece well, in order to minimise any risk of physical contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- e) **When performing work during which the tool attachment can meet with concealed power lines or its own mains cable, hold the power tool by the insulated gripping surfaces.** Contact with a live cable will also energise the metal parts of the electrical tool and will lead to an electric shock.
- f) **When performing a longitudinal cut always use a stop or a straight edge guide.** This improves the cutting accuracy and reduces the possibility of the saw blade jamming.
- g) **Always use the right size of saw blade and an appropriate location hole (e.g. star-shaped or round).** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade clamping flanges or screws.** The saw blade clamping flanges and screws have been specially designed for your saw, for optimum performance and operational safety.
- i) **Wear suitable personal protective equipment:** Hearing protection, safety goggles, dust mask when working with dust and protective gloves when changing tools.

Further safety instructions for all saws

Causes and avoidance of kick-back by the user:

- Kickback is a sudden reaction to a hooked, jammed or incorrectly aligned saw blade, which leads to an uncontrolled rebounding of the saw, whereby it moves out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade hooks or jams in the closing sawing gap, it is blocked and the motor power forces the device back in the direction of the operator;

- If the saw blade skews or is incorrectly aligned in the saw cut, the teeth of the rear saw blade section can hook into the surface of the workpiece. This results in the saw blade jumping out of the sawing gap and the saw jumps back in the direction of the operator.

Kickback is the result of incorrect or deficient use of the saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Hold the saw firmly with both hands and bring your arms into a position in which you can absorb the kickback forces. Always stand to the side of the saw blade; never bring the saw blade in line with your body.** During kickback, the circular saw can jump backwards, although the operator is able to control the kickback forces if suitable measures have been implemented.
- b) **If the saw blade jams or you interrupt your work, release the on/off switch and hold the saw calmly in the material, until the saw blade has come to a complete standstill. Never attempt to remove the saw from the workpiece or draw it backwards whilst the saw blade is moving, otherwise kickback can occur.** Determine and remedy the cause of the saw blade jamming.
- c) **If you wish to restart a saw that is inserted in a workpiece, centre the saw blade in the sawing gap and check that the saw teeth are not hooked in the workpiece.** If the saw blade is jammed, it can move out of the workpiece or cause kickback when the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Panels must be supported on both sides, close to the sawing gap and at the edge.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or incorrectly aligned teeth cause increased friction, jamming of the saw blade and kickback due to the sawing gap being too tight.
- f) **Before sawing, determine the cutting depth and cutting angle settings.** If you change the settings during sawing, the saw blade can jam and result in kickback.
- g) **Apply particular caution with “plunge cuts” in existing walls or other areas that are not visible.** The plunging saw blade can jam in concealed objects during sawing and result in kickback.

Safety instructions for plunge saws

- a) **Check that the protective hood closes correctly before every use. Do not use the saw if the protective hood does not move freely or does not close immediately. Never clamp or bind the protective hood; this would result in the saw blade being unprotected.** If the saw should accidentally fall to the floor, the protective hood may be bent. Make sure the protective hood moves freely and does not touch the saw blade or any other parts with all cutting angles and depths.
- b) **Check the condition and function of the spring for the protective hood. Have the device maintained before use, if the protective hood and spring do not function properly.** Damaged parts, sticky deposits or adhered chips cause the protective hood to function with a delay.
- c) **With “plunge cuts” that are not executed at a right angle, secure the base plate of the saw against turning.** Lateral movement can lead to the saw blade jamming and therefore also to kick-back.
- d) **Do not place the saw on the workbench or the floor without the protective hood covering the saw blade.** An unprotected saw blade running on moves the saw against the cutting direction and saws anything in its path. Observe the run-on time of the saw here.

Additional safety instructions for all saws with riving knife

- a) **Use the riving knife suitable for the saw blade used.** The riving knife must be thicker than the log thickness of the saw blade, but thinner than its tooth width.
- b) **Adjust the riving knife as described in this operating manual.** Incorrect thickness, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kick-back.
- c) **Always use the riving knife except for plunge cuts.** Fit the riving knife again after the plunge cut. The riving knife interferes with plunge cuts and can create kick-back.
- d) **For the riving knife to work, it must be in the sawing gap.** For short cuts, the riving knife is ineffective to prevent kick-back.
- e) **Never use the saw if the riving knife is bent.** Even a slight disruption can slow the closure of the protective hood.

Additional safety instructions

- Do not use grinding discs.
- Make sure that the riving knife is adjusted so that its distance from the sprocket of the saw blade does not exceed 5 mm and that the sprocket does not protrude more than 3 mm beyond the lower edge of the riving knife.
- Ensure the correct use of the dust collector as specified in these instructions.
- Wear a dust protection mask. Always wear hearing protection.
- Only saw blades recommended in these instructions may be used.
- Switch the saw blades as specified in these instructions.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.
- Only use recommended saw blades that comply with EN 847-1.
- Only use original saw blades from the manufacturer with the marking Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Saw blades that do not comply with the identification data specified in this user manual must not be used. Saw blades must not be braked by lateral pressure on the base body.
- Make sure that the saw blade is firmly fitted and turns in the right direction.
- When performing work during which the tool attachment can meet with concealed power lines or its own mains cable, hold the device by the insulated gripping surfaces. Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- The maximum cutting depth is 75 mm

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Proper use” together with the operating manual as a whole are observed.

- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. This is how to ensure that your plunge saw provides optimum performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation. Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Dimensions L x W x H	420 x 300 x 235 mm
Rated input (W)	1600
Rated voltage (V/Hz)	230 - 240 V~ / 50 Hz
Saw blade Ø / number of teeth	210 mm / 36
Thickness of the saw blade (mm)	1.6
Idle speed n_0 (rpm)	4500
Mitre angle	0°-45°
Cutting depth 90° (mm)	75
Cutting depth 45° (mm)	55
Weight (kg)	6.9
Suction connection (mm)	ø (inner) 35 / ø (outer) 38
Riving knife thickness (mm)	2
Protection class	II

Technical changes reserved!

Noise/vibration information

⚠ WARNING!

Working without hearing protection or protective clothing can result in damage to health.

- Wear hearing protection and appropriate protective clothing when working.

Measured as per EN 62841-2-5 & EN 62841-1. The noise at the work place can exceed 85 dB. In this case, protective measures for the user are required (wear suitable hearing protection).

Sound pressure level L_{WA}	106 dB
Sound power level L_{pA}	95 dB
Uncertainty $K_{WA/pA}$	3 dB

The above mentioned values are device emissions values and therefore do not necessarily represent safe work place values. The correlation between emission and exposure levels cannot reliably lead to a derivation of whether additional precautionary measures are necessary or not.

Factors that could influence the respective emissions level present at the work place include the specification of the working area and the environment, the duration of exposure, other noise sources and more.

Also pay attention to any possible deviations in the national regulations for the reliable work place values. However, the above mentioned information makes it possible for the user to make a better assessment of the dangers and risks.

Vibration emission value a_h (vector sum, three directions) and uncertainty K determined per EN 62841-2-5 & EN 62841-1:

Vibration emission level (3 directions)

Typical weighted vibration a_h	5.72 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.

- With accessories as well as wearing parts and spare parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Area of application

Intended application possibilities

The machine cuts:

- Hard and soft wood of domestic or exotic origin, lengthwise and crosswise through the grain if the appropriate parts are used correctly (special saw blade and clamps).

Unintended application possibilities

The machine is not suitable for:

- Ferritic materials, steel and cast iron, as well as other material types which are not listed, particularly food.

9. Commissioning

Prior to commissioning, observe the safety instructions in the operating instructions.

Connection to the mains

Check whether the network to which you connect the machine is properly earthed according to the valid standards and whether the outlet is in good condition. We would like to remind you that the network must be connected to an upstream magnet-thermal protective device which protects all lines from short-circuits and overloading.

This protective device can also be specified on the basis of the following electrical properties of the machine on the engine.

10. Settings

Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Attention: Before carrying out any of the following adjustment operations, switch off the machine and disconnect the mains plug.

10.1 Saw depth adjustment (Fig. 2)

1. The cutting depth can be adjusted from 0 to 75 mm.
2. Loosen the cutting depth adjustment screw (6) and set the desired depth using the scale (7) and tighten the screw again.
3. The figures on the scale indicate the cutting depth without the rail.

10.2 Mitre adjustment (Fig. 3)

The mitre angle can be set between 0° and 45°.

1. Loosen the mitre adjustment screw (8) on both sides, set the desired angle on the scale (9) and retighten both screws.

10.3 Saw blade replacement (Fig. 4, 5, 6) **Attention: Before saw blade replacement, switch off the machine and disconnect the mains plug.**

1. Press the plunge release button (3), push the saw blade down to the saw blade change position and insert the Allen key into the saw blade locking screw (17).
2. Press the shaft lock (14) and turn the saw blade (11) until it engages.
3. Keep the shaft lock (14) pressed and open the saw blade locking screw (17) anti-clockwise. Hold the saw blade in the saw blade change position.
4. Remove the outer flange (16) and the saw blade (11). (**Attention: danger of injury, wear gloves**)
5. Replace the new blade and flange (16).
6. Screw in the saw blade locking screw (17) and tighten it, keeping the shaft lock pressed again.
7. Move the saw to the initial position.

10.4 Adjusting the riving knife (Fig. 7)

1. Adjust the distance between the saw blade (11) and the riving knife (19) after saw blade replacement or when it is necessary.
2. Put the saw in the same position as for saw blade replacement.
3. Loosen the set screw (18) with the Allen key and set the riving knife (19) 2-3 mm higher than the saw blade (11) and tighten the adjusting screw (18) again.

11. Working instructions

Attention: Always keep your hands away from the cutting zone and never attempt to reach in while cutting.

11.1 Switching on and off (Fig. 1)

Press the on/off switch (4) when switching on the plunge saw. Release the on/off switch (4) to switch off.

11.2 Guiding and holding the plunge saw (Fig. 8)

1. Secure the workpiece so that it cannot move during sawing.
2. Only move the saw forwards.
3. Grip the saw firmly with both hands, one hand on the main handle and the other hand on the front handle.
4. If a guide rail is used, it must be fixed with screw clamps.
5. Make sure that the power cable is not in the direction of sawing

11.3 Sawing

1. Place the front part of the machine on the workpiece.
2. Switch on the machine with the on/off switch (4).
3. Press the plunge trigger (3).
4. Press the saw down to reach the sawing depth.
5. Push the saw evenly forwards.
6. After finishing the saw cut, switch off the machine and move the saw blade upwards.

11.4 Plunge cuts (Fig. 9)

1. Place the saw on the workpiece.
2. Place the cutting indicator with the rear arrow (A) on the marked immersion point.
3. Switch on the machine and push the saw down to the set cutting depth. Cutting indicator (B) shows the centre of the saw blade when the cutting depth is complete.
4. Push the saw forward until the cutting indicator (C) reaches the marked point.
5. After finishing the plunge cut, move the saw blade upwards and switch off the saw.

11.5 Saws with rail (special accessories)

1. Place the machine in the guides of the rail. If necessary, reduce the guide play with the set screw (13). If there is a danger of the set screws loosening by themselves, they can be readjusted with the Allen key supplied.
2. Switch on the machine with the on/off switch (4).

3. Press the plunge trigger (3).
4. Press the saw down to reach the sawing depth. When first used, the rubber lip is sawn off and thus provides splinter protection up to the saw blade.
5. Push the saw evenly forwards.
6. After finishing the saw cut, switch off the machine and swivel the saw blade upwards.

11.6 Anti-tip device (Fig. 10)

When sawing with a rail, use the anti-tilt device (20) supplied. This prevents the machine from tilting sideways when inclined.

This can prevent injuries to the body or damage to the machine.

11.7 Sawing with extraction

1. Connect the suction hose to the suction port - Ø 38 mm (12).

11.8 Splinter guard (Fig. 1b)

The splinter guard (15) significantly improves the quality of the cutting edge of the sawn-off workpiece part on the top side for 0° cuts.

1. Place the machine on the workpiece or guide rail.
2. Press the splinter guard (15) down until it rests on the workpiece and tighten it with the rotary knob.
3. Saw in the splinter guard (15). When using the splinter guard (15) for the first time, it is sawn off to create an exact stop surface.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged. Causes are:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.

- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are **life-threatening due to insulation damage**.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions.

Only use connection cables with the marking H 05 VV-F. The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230-240 volts.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Engine manufacturer
- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

13. Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic

parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

14. Maintenance

If personnel qualified for unusual maintenance tasks or repairs must be obtained during of after the warranty period, please always contact a service point recommended by us or contact the manufacturer.

- Only perform repair, maintenance and cleaning work as well as the correction of malfunctions with the drive switched off as a basic rule.
- All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair, maintenance is completed.

Normal servicing tasks

Normal service tasks can also be performed by untrained personnel and are all described in the preceding sections and in this chapter.

- The plunge saw must not be lubricated, because it always cuts dry surfaces; all moving machine parts are self-lubricating.
- In the event of service work, personal protective equipment must always be worn (protective goggles and gloves).
- Remove saw dust and chips regularly by cleaning the cutting zone and support surfaces.

We recommend using a suction tool or brush.

Attention: Do not use compressed air!

Check the saw blade from time to time: If problems arise with the blade, it must be ground by a specialist or replaced, depending on the condition.

Service point

If personnel qualified for unusual maintenance tasks or repairs must be obtained during of after the warranty period, please always contact a service point recommended by us or contact the manufacturer, if there is no service point in your region.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brush; saw blade

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

15. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the electric tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the power tool.

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.
- The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.
- Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:
 - Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are obliged to take them back or offer this voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

17. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, fuses burnt	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace if necessary
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist
Motor makes excessive noise	Coils damaged, motor defective	Arrange for inspection of the motor by a specialist
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overload-ed (lamps, other motors, etc.)	Do not use any other equipment or motors on the same circuit
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor
Reduced cutting power when sawing	Saw blade too small (ground too much)	Readjust end stop of the saw unit
Saw cut is rough or wavy	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness	Resharpen saw blade and/or use suitable saw blade
Workpiece pulls away and/or splinters	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use	Insert suitable saw blade

Значение символов на изделии

	Перед началом работы внимательно прочтите руководство и инструкции по технике безопасности.
	Надевайте средства защиты органов слуха!
	Надевайте защитные очки!
	Если работа сопровождается образованием пыли, используйте средства защиты органов дыхания!
	Класс защиты II
	Изделие соответствует применимым сербским директивам.
	Изделие соответствует применимым европейским директивам.

содержание:
страница:

1.	Введение	20
2.	Описание устройства (Рис. 1а-10).....	20
3.	Комплект поставки	20
4.	Правильное использование.....	21
5.	Инструкции по технике безопасности.....	21
6.	Технические данные	26
7.	Распаковка	27
8.	Область применения	27
9.	Перед первым использованием.....	28
10.	Настройки	28
11.	Рабочие инструкции.....	28
12.	Электрическое подключение.....	29
13.	Очистка	30
14.	Обслуживание	30
15.	Хранение	31
16.	Утилизация и переработка.....	31
17.	Устранение неисправностей.....	32
18.	Декларация о соответствии	35

1. Введение

Производитель:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового инструмента приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание.

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного устройства не несет ответственности за ущерб, нанесенный устройству или вызванный устройством, возникший в результате:

- неправильного обращения;
- несоблюдения данного руководства по эксплуатации;
- ремонта, выполненного третьими лицами или неавторизованными специалистами;
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- применения не по назначению;
- отказов в работе электрической системы в случае несоблюдения электрических правил и положений Немецкой ассоциации электрических, электронных и информационных технологий (VDE): 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Примечание.

Перед установкой и первым использованием устройства внимательно прочтите весь текст руководства по эксплуатации.

Данное руководство по эксплуатации призвано помочь вам ознакомиться с устройством и использовать его по назначению. В него включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации устройства, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы устройства.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации устройства в вашей стране. Храните руководство по эксплуатации вместе с устройством в пластиковом чехле, защищенном от

грязи и влаги. Весь обслуживающий персонал должен ознакомиться с руководством и строго соблюдать его во время работы.

Устройство может использоваться только персоналом, прошедшим обучение по его использованию и проинструктированным о связанных с ним опасностях.

Это устройство могут использовать лица, достигшие установленного минимального возраста.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, и отдельных правил вашей страны, необходимо также соблюдать общепризнанные технические правила, касающиеся эксплуатации подобных машин.

Мы не несем ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие из-за несоблюдения данного руководства и инструкций по технике безопасности.

2. Описание устройства (Рис. 1а-10)

1. Ручка
2. Передняя ручка
3. Выключатель погружения
4. Переключатель
5. Направляющая пластина
6. Винт регулировки глубины резки
7. Шкала глубины резки
8. Регулировочный винт угла наклона
9. Шкала угла наклона
10. Установочный винт на 90 градусов
11. Пильное полотно
12. Всасывающее отверстие
13. Установочный винт для направляющей
14. Блокировка вала
15. Защита от сколов
16. Фланец
17. Винт фиксации пильного полотна
18. Установочный винт
19. Расклинивающий нож
20. Устройство против опрокидывания

3. Комплект поставки

- Погружная пила
- Устройство против опрокидывания (20)
- Защита от сколов (15)
- Шестигранный ключ
- Руководство по эксплуатации

4. Правильное использование

Машина соответствует применимой директиве ЕК по машинному оборудованию.

Погружная пила предназначена для распиловки древесины, древесных материалов и пластика.

Данный электроинструмент предназначен и разрешен для использования только проинструктированными лицами или квалифицированным персоналом.

Для данной машины можно использовать только подходящие пильные полотна (карбидные (НМ) пильные полотна или пильные полотна, изготовленные из хромованадиевой (CV) стали). Использование пильных полотен из быстрорежущей легированной стали (HSS) и любых типов режущих кругов запрещено.

Любые другие применения категорически запрещены и считаются использованием не по назначению.

Производитель или дилер не несет ответственности за травмы, убытки или ущерб, вызванные непреднамеренным или неправильным использованием.

Возможные примеры непреднамеренного или неправильного использования:

- Использование погружной пилы не по назначению;
- Несоблюдение инструкций по технике безопасности и техническому обслуживанию, а также инструкций по установке, эксплуатации, техническому обслуживанию и чистке, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации;
- Несоблюдение каких-либо правил, касающихся предотвращения несчастных случаев, медицинские или безопасности, которые конкретно и/или в целом применяются к использованию данной погружной пилы;
- Использование принадлежностей и запасных частей, не предназначенных для погружной пилы;
- Модификации погружной пилы;
- Ремонт погружной пилы лицом, не являющимся производителем или специалистом;
- Коммерческое, ремесленное или промышленное использование погружной пилы;
- Эксплуатация или техническое обслуживание погружной пилы лицами, не знакомыми с использованием погружной пилы и/или не понимающими связанных с этим опасностей.

К целевому применению также относится соблюдение правил техники безопасности, инструкций по сборке и других правил эксплуатации, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации.

Лица, эксплуатирующие и обслуживающие машину, должны быть ознакомлены с ней и проинформированы о потенциальных опасностях.

Кроме того, необходимо строго соблюдать действующие меры по предотвращению несчастных случаев.

Необходимо также соблюдать другие общие правила и положения, касающиеся охраны труда и техники безопасности.

Ответственность производителя и возникшие в результате этого убытки исключаются в случае внесения изменений в машину.

Несмотря на использование по назначению, определенные факторы риска не могут быть полностью устранены. В связи с конструкцией и компоновкой машины сохраняются следующие риски:

- Прикосновение к пильному полотну в открытых зонах;
- Попадание под работающее пильное полотно (порез);
- Отбрасывание заготовок и частей заготовок в случае неправильного обращения;
- Поломка пильного полотна;
- Выброс неисправных твердосплавных деталей пильного полотна;
- Повреждение слуха при неиспользовании необходимых средств защиты органов слуха;
- Повреждение глаз, если не используются необходимые защитные очки;
- Причинение вреда здоровью в случае неиспользования требуемой защитной пылевой маски;
- Вредные выбросы древесной пыли при эксплуатации в закрытых помещениях.

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих или промышленных целях. Мы не даем никаких гарантий, если устройство используется в коммерческих или промышленных целях или для эквивалентной работы.

5. Инструкции по технике безопасности

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментами

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электроинструменту. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному) или работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1. Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2. Электробезопасность

- a) **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными или не заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- d) **Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте подходящий удлиннитель.** Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a) **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Защитные средства, такие как защитная пылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** При переноске электроинструментов не держите палец на переключателе и не подавайте питание на электроинструменты, у которых переключатель находится в положении «включено». Это может привести к несчастным случаям.
- d) **Перед включением электроинструмента убедитесь, что все регулировочные ключи и отвертки.**

Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

- e) **Сохраняйте равновесие. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f) **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - g) **Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
 - h) **Не позволяйте приобретенному опыту частого использования инструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с инструментами.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.
- 4. Использование электроинструментов и уход за ними**
- a) **Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент.** Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
 - b) **Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его.** Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
 - c) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная) с электроинструмента.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.**

Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- e) **Поддерживайте в порядке электроинструменты и принадлежности. Проверьте наличие переключов или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед использованием.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
 - f) **Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заедают и легче в управлении.
 - g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, принимая во внимание условия работы и характер предстоящей работы.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
 - h) **Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5. Обслуживание**
- a) **Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только идентичные запасные части.** Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента.

Инструкции по технике безопасности для всех пил

- a) **⚠ ОПАСНОСТЬ: Не помещайте руки в зону распиловки или на пильное полотно. Второй рукой держитесь за дополнительную ручку или корпус двигателя. Держите циркулярную пилу обеими руками, чтобы не порезаться.**
- b) **Не подставляйте руки под заготовку. Защитный кожух не сможет защитить вас от пильного полотна, находящегося под заготовкой.**

- c) **Отрегулируйте глубину резки в соответствии с толщиной заготовки.** Из-под заготовки должно быть видно менее одного зуба полотна.
- d) **Никогда не держите разрезаемый кусок в руках или поперек ноги. Закрепите заготовку на устойчивой платформе.** Важно надежно закрепить заготовку, чтобы свести к минимуму риск физического контакта, заклинивания пильного полотна или потери контроля.
- e) **При выполнении работ, во время которых насадка инструмента может соприкоснуться со скрытыми линиями электропередач или собственным кабелем питания, держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата.** Прикосновение к кабелю под напряжением также приведет к подаче напряжения на металлические части электроинструмента и поражению электрическим током.
- f) **При выполнении продольной резки всегда используйте упор или направляющую линейку.** Это повышает точность резки и снижает вероятность заклинивания пильного полотна.
- g) **Всегда используйте пильное полотно подходящего размера и соответствующее отверстие для крепления (например, звездообразное или круглое).** Пильные полотна, не соответствующие креплению пилы, будут вращаться эксцентрично, что приведет к потере контроля.
- h) **Никогда не используйте поврежденные или неправильные зажимные фланцы или винты для пильного полотна.** Зажимные фланцы и винты пильного полотна специально разработаны для вашей пилы, чтобы обеспечить оптимальную производительность и безопасность эксплуатации.
- i) **Используйте подходящие средства индивидуальной защиты:** Средства защиты органов слуха, защитные очки, пылезащитная маска при работе с пылью и защитные перчатки при смене инструментов.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех пил

Причины и способы избежания отдачи пользователем:

- Отдача - это внезапная реакция на застрявшее, заклинившее или неправильно выровненное пильное полотно, которая приводит к неконтролируемому отскоку пилы, в результате чего она выскакивает из заготовки в направлении оператора;

- если пильное полотно зацепляется или застревает в зазоре закрывающейся распиловки, оно блокируется, и мощность двигателя отбрасывает устройство назад в направлении оператора;
- Если пильное полотно перекошено или неправильно выровнено в пропиле, зубья задней части пильного полотна могут зацепиться за поверхность заготовки. В результате пильное полотно выскакивает из зазора распиловки, а пила отскакивает обратно в сторону оператора.

Отдача возникает из-за неправильного или ненадлежащего использования пилы. Этого можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, описанные ниже.

- a) **Крепко держите пилу обеими руками и расположите руки в положении, в котором вы сможете противостоять силе отдачи. Всегда стойте сбоку от пильного полотна; никогда не располагайте его на одной линии с телом.** Во время отдачи циркулярная пила может отскочить назад, но оператор сможет контролировать силу отдачи, если приняты соответствующие меры.
- b) **Если пильное полотно заклинило или вы прервали работу, отпустите переключатель и спокойно удерживайте пилу в материале, пока пильное полотно полностью не остановится. Никогда не пытайтесь снять пилу с заготовки или отвести ее назад во время движения пильного полотна, иначе может произойти отдача.** Определите и устраните причину заклинивания пильного полотна.
- c) **Чтобы снова запустить пилу, вставленную в заготовку, расположите полотно пилы по центру зазора распиловки и проверьте, не зацепились ли зубья пилы за заготовку.** Если пильное полотно заклинило, оно может выскочить из заготовки или вызвать отдачу при повторном запуске пилы.
- d) **Поддерживайте большие панели, чтобы свести к минимуму риск защемления пильного полотна и отдачи.** Большие панели имеют тенденцию провисать под собственным весом. Панели должны иметь опоры с обеих сторон, вблизи зазора распиловки и по краю.
- e) **Не используйте тупые или поврежденные пильные полотна.** Пильные полотна с тупыми или неправильно расположенными зубьями вызывают повышенное трение, заклинива-

ние пильного полотна и отдачу из-за слишком узкого зазора распиловки между зубьями.

- f) **Перед началом распиловки определите глубину резки и угол наклона.** Если изменить настройки во время распиловки, пильное полотно может заклинить и произойдет отдача.
- g) **Будьте особенно осторожны при выполнении «погружных резок» в существующих стенах или других невидимых областях.** Погружное пильное полотно может застрять в скрытых предметах во время распиловки, что приведет к отдаче.

Инструкции по технике безопасности при работе с погружными пилами

- a) **Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт защитный кожух. Не пользуйтесь пилой, если защитный кожух не двигается свободно или закрывается немедленно. Никогда не зажимайте и не привязывайте защитный кожух, иначе пильное полотно останется незащищенным.** Если пила случайно упадет на пол, защитный кожух может погнуться. Убедитесь, что защитный кожух свободно перемещается и не касается пильного полотна или других деталей под любым углом и при любой глубине резки.
- b) **Проверьте состояние и работу пружины защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают должным образом, перед использованием проведите техническое обслуживание устройства.** Поврежденные детали, липкий осадок или прилипшая стружка могут стать причиной срабатывания защитного кожуха с задержкой.
- c) **При создании «погружных резок», которые не выполняются под прямым углом, зафиксируйте опорную плиту пилы от проворачивания.** Боковое движение может привести к заклиниванию пильного полотна и, следовательно, к отдаче.
- d) **Не кладите пилу на верстак или на пол без защитного кожуха, закрывающего пильное полотно.** Незащищенное пильное полотно, вращаясь, двигается против направления реза и распиливает все на своем пути. Обратите внимание на время работы пилы.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех пил с расклинивающим ножом

- a) **Используйте расклинивающий нож, подходящий для используемого пильного полотна.** Расклинивающий нож должен быть толще корпуса пильного полотна, но тоньше ширины его зубьев.
- b) **Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано в настоящем руководстве по эксплуатации.** Неправильная толщина, расположение и выравнивание могут сделать расклинивающий нож неэффективным в снижении вероятности отдачи.
- c) **Всегда используйте расклинивающий нож, за исключением случаев погружных резок.** После погружной резки снова установите расклинивающий нож. Расклинивающий нож препятствует выполнению погружных резок и может вызвать отдачу.
- d) **Чтобы расклинивающий нож работал, он должен находиться в зазоре распиловки.** При коротких резках расклинивающий нож неэффективен для предотвращения отдачи.
- e) **Никогда не пользуйтесь пилой, если расклинивающий нож погнут.** Даже небольшое нарушение может замедлить закрытие защитного кожуха.

Дополнительные инструкции по технике безопасности

- Не используйте шлифовальные круги.
- Убедитесь, что расклинивающий нож отрегулирован таким образом, что расстояние до зубчатого венца не превышало 5 мм, а сам зубчатый венец не выступал более чем на 3 мм над нижней кромкой расклинивающего ножа.
- Обеспечьте правильное использование пылесборника, как указано в данных инструкциях.
- Надевайте защитную пылевую маску. Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Разрешается использовать только пильные полотна, рекомендованные в данных инструкциях.
- Поменяйте пильные полотна, как указано в данных инструкциях.
- Если соединительный кабель питания поврежден, то его должен заменить производитель, персонал службы поддержки клиентов или лицо с аналогичной квалификацией, чтобы избежать рисков.
- Используйте только рекомендуемые пильные полотна, соответствующие стандарту EN 847-1.

- Используйте только оригинальные пильные полотна от производителя с маркировкой Ø 160 мм, 160 x 20 x 2,4.
- Запрещается использовать пильные полотна, не соответствующие идентификационным данным, указанным в настоящем руководстве пользователя. Не останавливайте пильные полотна боковым давлением на корпус.
- Убедитесь, что пильное полотно надежно закреплено и вращается в правильном направлении.
- При выполнении работ, во время которых насадка инструмента может соприкоснуться со скрытыми линиями электропередач или собственным кабелем питания, держите устройство за изолированные поверхности захвата. Прикосновение к находящемуся под напряжением проводу может привести к подаче напряжения на открытые металлические части электроинструмента и поражению оператора электрическим током.
- Максимальная глубина резки 75 мм

Остаточные риски

Машина изготовлена в соответствии с современными и общепризнанными требованиями технической безопасности. Однако в процессе эксплуатации могут возникнуть отдельные остаточные риски.

- Опасность для здоровья из-за электрического тока при использовании ненадлежащих электрических соединительных кабелей.
- При этом, несмотря на соблюдение всех мер предосторожности, некоторые неочевидные остаточные риски всё еще могут сохраняться.
- Остаточные риски можно свести к минимуму, если соблюдать информации по технике безопасности и использовать машину исключительно по назначению, а также если следовать руководству по эксплуатации в целом.
- Не нагружайте машину без необходимости: чрезмерное давление при пилении быстро повредит пильное полотно, что приведет к снижению производительности машины при обработке и точности резки.
- Избегайте случайного запуска машины: нельзя нажимать кнопку включения при включении вилки в розетку.
- Используйте инструмент, рекомендованный в данном руководстве. Инструкция по обеспечению оптимальной производительности вашей погружной пилы.

- Руки ни в коем случае не должны попадать в зону обработки во время работы машины. Перед выполнением любых операций отпустите кнопку на ручке и выключите машину.

Предупреждение! Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.

6. Технические данные

Размеры Д x Ш x В	420 x 300 x 235 мм
Номинальная входная мощность (Вт)	1600
Номинальное напряжение (В/Гц)	230 - 240 В~ / 50 Гц
Диаметр пильного полотна/количество зубьев	210 мм / 36
Толщина пильного полотна (мм)	1,6
Частота вращения холостого хода n ₀ (об/мин)	4500
Угол наклона	0°-45°
Глубина резки 90° (мм)	75
Глубина резки 45° (мм)	55
Вес (кг)	6,9
Всасывающее соединение (мм)	диаметр (внутренний) 35 / диаметр (внешний) 38
Толщина расклинивающего ножа (мм)	2
Класс защиты	II

Возможны технические изменения!

Информация о шуме/вибрации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работа без средств защиты органов слуха и защитной одежды может привести к нанесению вреда здоровью.

- Во время работы используйте средства защиты органов слуха и соответствующую защитную одежду.

Измерено согласно EN 62841-2-5 и EN 62841-1. Уровень шума на рабочем месте может превышать 85 дБ. В этом случае пользователю необходимо принять меры защиты (использовать соответствующие средства защиты органов слуха).

Уровень звукового давления L_{WA}	106 дБ
Уровень звуковой мощности L_{pA}	95 дБ
Погрешность $K_{WA/pA}$	3 дБ

Приведенные выше значения являются значениями выбросов устройства и, следовательно, не обязательно отражают безопасные значения на рабочем месте. Корреляция между уровнями выбросов и воздействия не может дать гарантированный вывод о необходимости дополнительных мер предосторожности.

Факторы, которые могут влиять на соответствующий уровень шума на рабочем месте, включают характеристики рабочей зоны и окружающей среды, продолжительность воздействия, наличие других источников шума и многое другое.

Также обратите внимание на возможные расхождения относительно достоверных значений на рабочем месте в правилах разных стран. И тем не менее, вышеуказанная информация позволяет пользователю лучше оценить опасности и риски. Значение вибрации на выходе a_h (векторная сумма по трем направлениям) и погрешность K определяются в соответствии с EN 62841-2-5 и EN 62841-1:

Уровень вибрации на выходе (3 направления)

Типичная взвешенная вибрация a_h	5,72 м/с ²
Погрешность K	1.5 м/с ²

7. Распаковка

- Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные предохранительные устройства (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте устройство и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке. В случае возникновения жалоб необходимо немедленно уведомить перевозчика. Претензии, предъявляемые по прошествии длительного времени, приниматься не будут.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.
- Перед первым использованием ознакомьтесь с устройством с помощью руководства по эксплуатации.
- При выборе аксессуаров, а также изнашиваемых и запасных частей используйте только оригинальные детали. Запасные части можно приобрести у специализированного дилера.
- При заказе укажите наш артикул, а также тип оборудования и год его производства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Устройство и упаковочный материал не являются детскими игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленками или мелкими деталями! Существует опасность удушья!

8. Область применения

Предполагаемые варианты применения

Материалы, подходящие для резки:

- Твердая и мягкая древесина отечественного или иностранного происхождения для продольного и поперечного резки, при условии правильного использования соответствующих деталей (специальных пильного полотна и зажимов).

Применение не по назначению

Неподходящие материалы для резки:

- Ферритные материалы, сталь и чугун, а также другие типы материалов, не указанные в списке, в частности пищевые.

9. Перед первым использованием

Перед вводом в эксплуатацию соблюдайте инструкции по технике безопасности, изложенные в руководстве по эксплуатации.

Подключение к электросети

Проверьте, правильно ли заземлена сеть, к которой вы подключаете машину, в соответствии с действующими стандартами, а также находится ли розетка в хорошем состоянии.

Напоминаем, что сеть должна быть подключена к вышестоящему магнитотермическому защитному устройству, которое защищает все линии от коротких замыканий и перегрузок.

Это защитное устройство может быть также выбрано на основе следующих электрических свойств машины на двигателе.

10. Настройки

⚠ Внимание!

Перед первым использованием убедитесь, что изделие полностью собрано!

Внимание: Перед выполнением любой из следующих операций по регулировке выключите машину и отсоедините вилку от сети.

10.1 Регулировка глубины пилы (Рис. 2)

1. Глубину резки можно регулировать в диапазоне от 0 до 75 мм.
2. Ослабьте винт регулировки глубины резки (6) и установите нужную глубину с помощью шкалы (7), затем снова затяните винт.
3. Цифры на шкале указывать глубину резки без учета направляющей.

10.2 Регулировка угла наклона (Рис. 3)

Угол наклона можно установить в диапазоне от 0° до 45°.

1. Ослабьте винт регулировки угла наклона (8) с обеих сторон, установите нужный угол на шкале (9) и снова затяните оба винта.

10.3 Замена пильного полотна (Рис. 4, 5, 6) **Внимание:** Перед заменой пильного полотна выключите машину и отключите вилку от розетки.

1. Нажмите кнопку выключателя погружения (3), опустите пильное полотно вниз в положение смены пильного полотна и вставьте шестигран-

ный ключ в стопорный винт пильного полотна (17).

2. Нажмите на фиксатор вала (14) и поверните пильное полотно (11) до момента фиксации.
3. Удерживая фиксатор вала (14) нажатым, отверните стопорный винт пильного полотна (17) против часовой стрелки. Удерживайте пильное полотно в положении смены пильного полотна.
4. Снимите внешний фланец (16) и пильное полотно (11). **(Внимание: опасность травмы, надевайте перчатки)**
5. Установите новое полотно и фланец (16).
6. Вверните стопорный винт пильного полотна (17) и затяните его, снова удерживая фиксатор вала нажатым.
7. Переместите пилу в исходное положение.

10.4 Регулировка расклинивающего ножа (Рис. 7)

1. Отрегулируйте расстояние между пильным полотном (11) и расклинивающим ножом (19) после замены пильного полотна или по необходимости.
2. Установите пилу в то же положение, что и при замене пильного полотна.
3. Ослабьте установочный винт (18) с помощью шестигранного ключа, установите расклинивающий нож (19) на 2–3 мм выше пильного полотна (11) и снова затяните регулировочный винт (18).

11. Рабочие инструкции

Внимание: Всегда держите руки подальше от зоны резки и ни в коем случае не пытайтесь просунуть их внутрь во время резки.

11.1 Включение и выключение (Рис. 1)

При включении погружной пилы нажмите переключатель (4). Чтобы выключить устройство, отпустите переключатель (4).

11.2 Направление и удержание погружной пилы (Рис. 8)

1. Закрепите заготовку так, чтобы она оставалась неподвижной во время распиловки.
2. Двигайте пилу только вперед.
3. Крепко держите пилу обеими руками: одной рукой за основную рукоятку, другой за переднюю.

4. Если используется направляющая, ее необходимо закрепить винтовыми зажимами.
5. Убедитесь, что сетевой кабель не направлен в сторону распиловки.

11.3 Распиловка

1. Установите переднюю часть машины на заготовку.
2. Включите машину с помощью переключателя (4).
3. Нажмите триггер погружной резки (3).
4. Вдавите пилу вниз, чтобы достичь глубины распиловки
5. Равномерно продвигайте пилу вперед.
6. После завершения распиловки выключите машину и переместите пыльное полотно вверх.

11.4 Погружные резки (Рис. 9)

1. Установите пилу на заготовку.
2. Поместите индикатор резки с задней стрелкой (А) на отмеченную точку погружения.
3. Включите машину и опустите пилу на установленную глубину резки. Индикатор резки (В) показывает центр пыльного полотна, когда глубина резки достигнута.
4. Перемещайте пилу вперед, пока индикатор резки (С) не достигнет отмеченной точки.
5. После завершения погружной резки переместите пыльное полотно вверх и выключите пилу.

11.5 Пилы с направляющими (специальные принадлежности)

1. Установите машину на направляющие. При необходимости уменьшите зазор направляющей с помощью установочного винта (13). Если существует опасность самопроизвольного ослабления установочных винтов, их можно отрегулировать с помощью прилагаемого шестигранного ключа.
2. Включите машину с помощью переключателя (4).
3. Нажмите триггер погружной резки (3).
4. Вдавите пилу вниз, чтобы достичь глубины распиловки. При первом использовании резинная кромка срезается и обеспечивает защиту от сколов вплоть до пыльного полотна.
5. Равномерно продвигайте пилу вперед.
6. После завершения пропила выключите машину и поверните пыльное полотно вверх.

11.6 Устройство против опрокидывания (Рис. 10)

При распиловке с использованием направляющей используйте устройство против опрокидывания (20), входящее в комплект поставки. Это предотвращает наклон машины вбок при наклоне.

Это может предотвратить травмы или повреждение машины.

11.7 Распиловка с извлечением

1. Подсоедините всасывающий шланг к всасывающему отверстию - Ø 38 мм (12).

11.8 Противоскольный щиток (Рис. 1b)

Противоскольный щиток (15) значительно улучшает качество режущей кромки отпиленной части заготовки с верхней стороны при резке под углом 0°.

1. Установите машину на заготовку или направляющую.
2. Вдавливайте противоскольный вкладыш (15) вниз, пока он не коснется заготовки, и затяните его с помощью поворотной ручки.
3. Распиловка в противоскольном щитке (15). При первом использовании противоскольного щитка (15) его необходимо отпилить, чтобы создать точный упор.

12. Электрическое подключение

Электрический двигатель установлен и готов к работе. Подключение соответствует применимым стандартам VDE и DIN.

Электрическая сеть заказчика и используемый удлинительный кабель также должны соответствовать следующим правилам.

Важная информация

В случае перегрузки двигатель автоматически отключится. После периода охлаждения (время варьируется) двигатель можно снова включить

Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается. Причины:

- Точки давления, где соединительные кабели проходят через окна или двери.
- Перегибы в местах неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля.
- Места, где соединительные кабели были перебиты из-за наезда транспортного средства.

- Повреждение изоляции из-за выдергивания из настенной розетки.
- Трещины из-за старения изоляции.

Не используйте электрические соединительные кабели с такими дефектами, так как **поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни**.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений. При проверке на предмет повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электрической сети.

Электрические соединительные кабели должны соответствовать применимым стандартам VDE и DIN.

Используйте только соединительные кабели с маркировкой H 05 VV-F. Обозначение назначения кабеля является обязательным.

Электродвигатель переменного тока

- Напряжение сети должно быть 230–240 В.
- Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь поперечное сечение 1,5 мм².

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

Тип подключения Y

Если необходимо заменить соединительный кабель питания, это должен сделать производитель или его представитель во избежание угроз безопасности.

В случае возникновения вопросов, предоставьте следующую информацию:

- Производитель двигателя
- Тип тока для двигателя
- Данные машины — заводская табличка

13. Очистка

- По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Протрите устройство чистой тканью или обдуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Рекомендуются очищать устройство сразу после использования.

- Регулярно очищайте устройство влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители: они могут повредить пластиковые детали устройства. Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь устройства. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

14. Обслуживание

Если в течение гарантийного срока или после него необходимо привлечь квалифицированный персонал для выполнения нестандартных задач по техническому обслуживанию или ремонту, всегда обращайтесь в рекомендованный нами сервисный центр или к производителю.

- Как правило, работы по ремонту, техническому обслуживанию и очистке, а также устранению неисправностей следует выполнять только при выключенном приводе.
- Все защитные и предохранительные устройства должны быть установлены на место сразу после завершения ремонта и технического обслуживания.

Обычные задачи обслуживания

Обычные задачи по обслуживанию могут выполняться даже неподготовленным персоналом. Все они описаны в предыдущих разделах и в этой главе.

- Погружную пилу нельзя смазывать, поскольку она всегда режет сухие поверхности; все движущиеся части машины являются самосмазывающимися.
- При выполнении сервисных работ необходимо всегда использовать средства индивидуальной защиты (защитные очки и перчатки).
- Регулярно удаляйте опилки и стружку, очищая зону резки и опорные поверхности.

Мы рекомендуем использовать всасывающий инструмент или щетку.

Внимание: Не используйте сжатый воздух!

Время от времени проверяйте пыльное полотно: Если с полотном возникли проблемы, его необходимо заточить у специалиста или заменить, в зависимости от состояния.

Центр обслуживания

Если в течение гарантийного срока или после него необходимо привлечь квалифицированный персонал для выполнения нестандартных задач по техническому обслуживанию или ремонту, всегда обращайтесь в рекомендованный нами сервисный центр или, если в вашем регионе нет сервисного центра, к производителю.

Информация по обслуживанию

В отношении данного изделия необходимо учитывать, что следующие детали подвержены естественному или связанному с использованием износу, и что следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Изнашиваемые детали*: Угольная щетка; пыльное полотно

* может не входить в комплект поставки!

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на обложке.

15. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Накрывайте электроинструмент, чтобы защитить его от пыли и влаги.

Храните руководство по эксплуатации вместе с электроинструментом.

16. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Информация о «Закон Германии об электрическом и электронном оборудовании» (ElectroG)



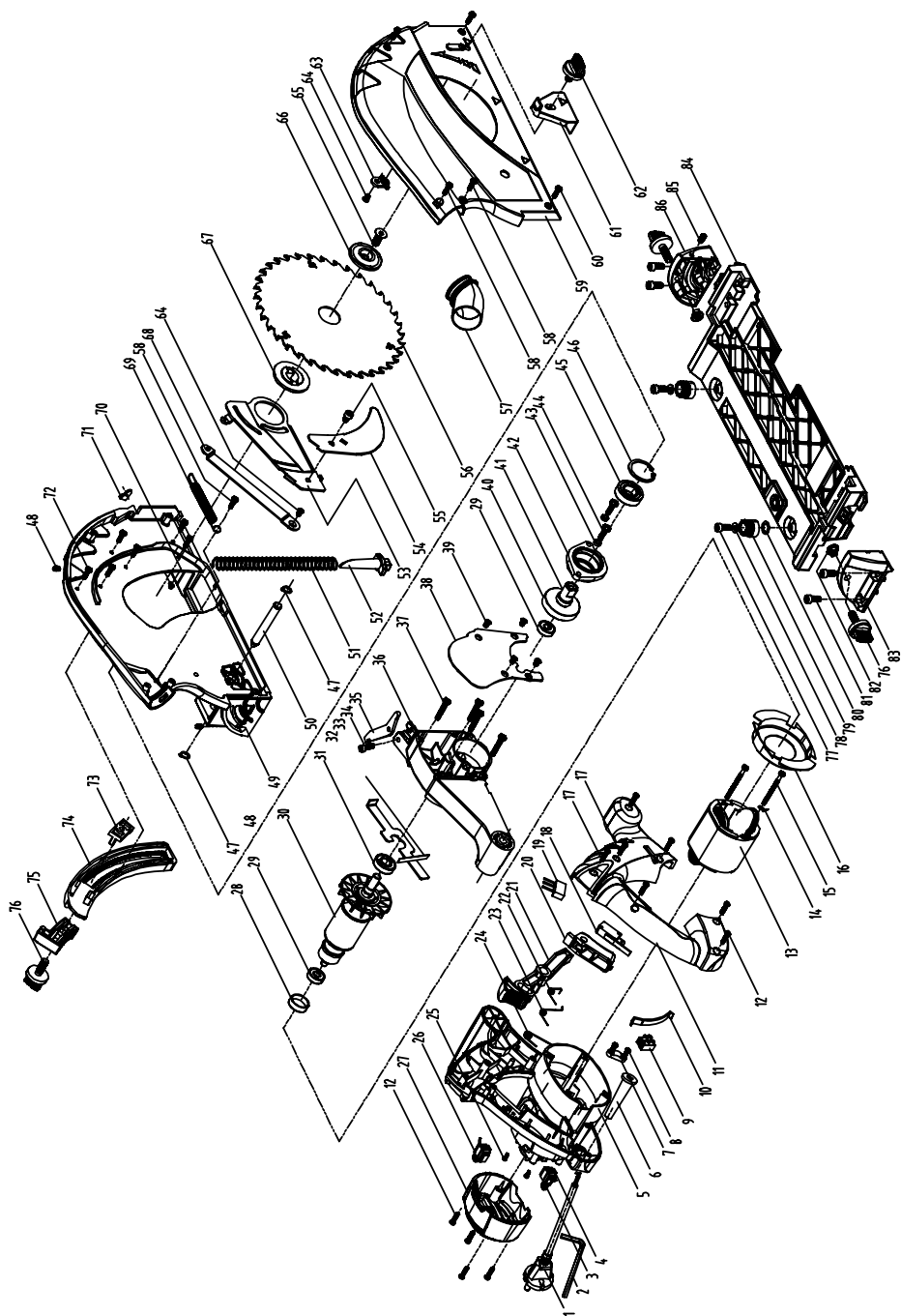
Электрические и электронные приборы не относятся к бытовым отходам, их следует собирать и утилизировать отдельно.

- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом. Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрических и электронных приборов обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет личную ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации.
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что электрические и электронные приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.
- Электрические и электронные приборы можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, зоны муниципальных зданий).
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
 - До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.
 - Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибьюторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.
- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные заявления применимы только к приборам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/EC.

В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

17. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Двигатель не работает	Неисправен двигатель, кабель или вилка, перегорели предохранители	Поручите осмотр машины специалисту. Никогда не ремонтируйте двигатель самостоятельно. Опасность! Проверьте предохранители и замените их при необходимости
Двигатель работает медленно и не достигает рабочих оборотов.	Напряжение слишком низкое, катушки повреждены, конденсатор сгорел	Обратитесь к поставщику коммунальных услуг для проверки напряжения. Поручите осмотр двигателя специалистам. Привлеките специалиста к замене конденсатора
Двигатель издает чрезмерный шум	Катушки повреждены, двигатель неисправен	Поручите осмотр двигателя специалисту
Двигатель не развивает полную мощность.	Перегружены цепи в сети (лампы, другие двигатели и т. д.)	Не используйте другое оборудование или двигатели в той же цепи.
Двигатель легко перегревается.	Перегрузка двигателя, недостаточное охлаждение двигателя	Избегайте перегрузки двигателя во время резки, удалайте пыль с двигателя, чтобы обеспечить его оптимальное охлаждение
Снижение мощности резки при распиловке	Пильное полотно слишком маленькое (слишком сильно заточено)	Отрегулируйте концевой упор пильного агрегата
Резка пилы грубая или волнистая	Пильное полотно затупилось, форма зубьев не соответствует толщине материала	Заточите пильное полотно и/или используйте подходящее пильное полотно
Заготовка отрывается и/или раскалывается	Чрезмерное давление при резке и/или пильное полотно не подходит для использования	Вставьте подходящее пильное полотно



ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте ВсеИнструменты.ру

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

ELEKTRO-TAUCHSÄGE

ELECTRIC PLUNGE SAW

ELEKTRIKLI DALGIÇ TESTERE

5901804901

- PL75

- PL75

- PL75

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☐ 2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-5:2014; EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:1997/A2:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2014; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 07.01.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламации в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.